

Redacción y Administración

Unión 8

ALGAIDA (Mallorca)

Para anuncios, consultar tarifa
en la Redacción.

LA RAZON

SUSCRIPCIÓN

Localidad, un mes. 0'60 ptas.

Provincia. 0'70 »

Extranjero 1'25 »

No se devuelven los originales

S E M A N A R I O I N D E P E N D I E N T E

Caciquismo: su evolución y consecuencias

La palabra caciquismo, deriva de «cacique», voz haitiana, cuyo significado es el de señor o jefe de tribu. En la isla de Haití, del grupo de las Antillas, los aborígenes o indios haitianos estaban reunidos en familias. Una agrupación de tres o más familias, unidas por vínculos consanguíneos, recibía el nombre de tribu. Cristóbal Colón, el descubridor de las Indias Occidentales o América actual, fué el primer europeo, que importó a España, y con ello a Europa, la palabra «cacique».

La voz «cacique» entre los indios americanos, era sinónima de emperador entre los europeos. Las dos equivalen a jefe supremo, en sociedades de organización distinta.

En los primeros tiempos, cuando los indígenas de América se dedicaban al pastoreo, el cargo de «cacique» o jefe de tribu estaba en manos del más anciano, ya que por sus años, y mejor conocedor de las extensas llanuras del N. de América, de horizontes indistinguibles, era el más capacitado para conducir los rebaños, en busca de hierba fresca y abundante.

El indio de América, inmigrado de Asia, falto de caballos para cuidar de sus rebaños de numerosas cabezas, vióse en la necesidad de abandonar el pastoreo y dedicarse a la caza y a la pesca. Así nació el «clán de caza», que sustituyó a la organización patriarcal, de la América prehistórica. El «clán» es la unión de jóvenes fuertes y vigorosos, dispuestos para la caza o la guerra.

Entre los pastores, el patriarca es casi siempre el más viejo, lo cual en el régimen de «clán» es imposible; pues el más viejo está incapacitado para dirigir una partida de caza peligrosa, que exige aptitudes físicas excepcionales.

La autoridad del «clán», recae en el más valeroso, fuerte y ágil. Mientras manda el más viejo, su autoridad es indiscutible, pero la autoridad del más fuerte conduce a una rivalidad constante entre los jóvenes que se jactan de valerosos.

Con esta nueva institución, vino la decadencia de toda autoridad. Si alguna vez se organizaba el «clán» no transcurría mucho tiempo sin que estallasen rencillas, entre los jóvenes guerreros de los distintos «clanes» y, faltos de

unidad, eran vencidos fácilmente, cuando no se destrozaban entre sí.

Conservando sus cargos primitivos, estos pueblos fueron evolucionando camino de una civilización esplendorosa, que alcanzó su apogeo entre los indios Voltecas y Aztecas de Méjico y los Incas del Perú.

Los «clanes» se organizaron y juntos formaron la tribu. Los caciques o jefes de tribu, ayudados de un consejo de ancianos ineptos, gobiernan a su antojo. Brilla el despotismo, y los súbditos obedecen, sin oponer resistencia alguna a su amo o señor.

Este denigrante sistema de organización social, salióse de los estrechos ámbitos que le sirvieron de cuna, universalizándose rápidamente, favorecido en parte, por aventureros de pésimos antecedentes, que dispuestos a hacer fortuna, habían ido al Perú «país del oro y el sol.» De regreso a su patria, sin cultura y con dinero, adquirieron terrenos, ocupando en su explotación a los que en pasadas épocas eran llamados sus compañeros de infortunio.

Establecióse una especie de feudalismo. El señor, disponía en todo momento de sus súbditos, a quienes daba el calificativo de villanos o esclavos. Era el dueño de vidas y haciendas, señor de horca y cuchillo.

Los señores o caciques establecieron diversos impuestos y derechos, que envilecían al autor de ellos, y deshonoraban en lo más íntimo, la humana condición de sus vasallos. Toda protesta de éstos era ahogada con sangre.

¡Ay del que intentaba rebelarse contra su señor!

La justicia y la libertad no existían para los pobres, ni para los señores, monstruosas sanguijuelas del pueblo. La ignorancia y la barbarie eran el distintivo de aquella sociedad. El pueblo no tenía derecho a instruirse porque el señor tampoco lo hacía. Todos los edictos del señor terminaban con la célebre frase: «el señor no firma porque es noble». Y era..., porque no sabía.

¿Subsiste el caciquismo?... Sí, señores. Subsiste y subsistirá, siempre que el pueblo no se instruya, y despierte del letargo en que lo tiene sumido la ignorancia, hábilmente manejada para «unos cuantos.»

¿Consecuencias del caciquismo?... Son: la incultura, la esclavitud, la ignominiosa dependencia del trabajador respecto del amo o cacique y lo que es más, el sacrilego robo de conciencias humildes.

Aquí, todos somos iguales. Ni pobres, ni ricos, bajo el aspecto social. Todos hombres, y, los que no lo son debemos procurar, hacer lo posible, para que lo sean.

ORAC SAM

Pro-Cultura

Vivimos con la golosa precipitación a que nos arrastra nuestra insaciable sed de renovación.

El sér humano, al buscar la manera de gustar más de los placeres de la vida, en su vertiginoso afán va acelerando su muerte. La tortura con que obliga constantemente a su cerebro hace del hombre un recipiente de inquietudes y ansiedades cada vez más angustiosas. Y como el hombre, torturado por todos esos afanes, acuciado por el cilicio de todos los suplicios cerebrales, necesita olvido, ha inventado, para aplacar su martirio, la cartilla del vicio.

El vicio, la depravación, el relajamiento en las buenas costumbres, los malos hábitos, son, pues, lógica consecuencia de un exceso de civilización.

Esto quizá parezca un flagrante contra sentido, más a poco que se ahonde en ello veremos la verdad que encierra.

Mayor cantidad de argumentos podríamos señalar en abono de esta tesis, más estas líneas, destinadas a un pequeño comentario, escasas resultarían para explicar con la amplitud debida el porqué y la razón del vicio.

El vicio en los niños es algo que siempre inquieta a los que se dan a reflexionar en sus consecuencias, y dada su tierna edad, es campo propicio para el desarrollo de un sin número de vicios, ya que su instinto de imitación y curiosidad, es en cierto modo manifestación de masculinidad, de mayoría de edad, de independencia de acción.

El espíritu imitativo es ley biológica, y este acto sencillo, del niño que prende un cigarrillo a escondidas de sus mayores, no es más que una manifestación de dicha ley. La curiosidad abre las puertas de la impaciencia y echa, volar la imaginación ansiosa por desvelar la razón de las cosas todo lo;

ignorado, o lo vedado nos arrastrará siempre a su conquista. El vicio es una conquista al revés: de él salimos siempre vencidos, esclavos.

Por ello doloroso resulta siempre la comprobación de un niño vicioso. En todo momento, a diario, vemos como el vicio se va adueñando de los niños en forma inquietante. No creemos que haya remedio para conjurar la epidemia. Y no lo creemos, por cuanto se nos ocurre que en el remedio reside gran parte de la enfermedad.

Los niños díscolos, viciosos o inadaptables, que los padres o las autoridades colocan en lugares de corrección nos convencen siempre de una injusticia. Es inexplicable eso de suponer en un niño la lógica y la experiencia de los que se dan en educarlos. El niño carece del sentimiento de la responsabilidad presente y futura. Para él, todo es curiosidad y razonable, y allí donde existe un misterio o una valla, su voluntad, que no conoce disciplina, ni leyes, ni razonamientos se volcará sin penas. Bien está que se ensayen todos los procedimientos que la práctica aconseja para conducir a los niños por sendas de perfección, más también preciso es tener en cuenta que los procedimientos no han de aplicarse a todos en igual.

De cualquier manera, todo esfuerzo encauzado a proteger del vicio a los niños, ha de ser fecundo; y contribuir a ello por cuantos medios hallemos al alcance, estudiar y aplicar todas las fórmulas que conduzcan a apartarlos de la mala senda, nos dejará en la conciencia la satisfacción de haber evitado un mal mayor; pero mientras los hombres fuman, beben, juegan, roben, asesinen, y se entreguen a todas las prácticas del vicio y de la infamia, los niños, almas informes que van recogiendo en la vida cuanto imagen se les pone en los ojos, tratarán de imitar en todo a los hombres, puesto que ellos han de serlo mañana....

JAIME LEMAUR

Mayo de 1931.

El baile dels cantadors de penades

Primavera. Tarde de Mayo. Domingo; sol; dulces aromas; fresca en el ambiente y sonrisas en los semblantes.

Vasta plaza, y emplazado en su centro, adosado el catafalco, hállase dispuesto improvisado salón, enmarcando su recién regado piso, doble fila de sillas de distinto color.

El pueblo arde en fiesta. Bullicio, alegría, banda en pasa-calle y apiñada muchecumbre que la sigue marcando al unísono, ya con el andar e insinuados silbidos que afloran trémulos a los labios de los más, los vibrantes aires de españolísimo pasodoble, surgidos de metálicos instrumentos que chispean rabiosamente al recibir en su pulimentada superficie, los flamígeros rayos del Astro Rey.

¿Que pasa...? ¡Casi nada! Que Algaida está de fiesta. Hay baile. Lo da la juventud y de entre ella los típicos «cantadors de panades.»

«Els obrers», dando costado a las respectivas «obreras» y precediendo a la filarmónica cohorte, invaden el vasto recinto placentero, dispuestos a dar una nota más de juventud y lozanía, que ampulosa y estallante, emana de sus fuertes cuerpos, cual si fueran botellas de espumoso champagne al sufrir el descorche.

Confusión, después orden. Pocos minutos de descanso. Durante él, la banda ocupa el catafalco y el elemento mujerial, se aposenta ufano y complacido, en las localidades que marginizan el recinto, ocupando «las obreras» sitio de preferencia.

Mágico conjunto, el que ofrece el sexo bello, cuyos vaporosos vestidos, de distinto tinte, exponen la gama de sus caprichosos y achillonados colores, a las caricias de Febo que irónico y juvenil se complace en pluralizar los matices.

Empieza la danza ancestral legajo de pasadas civilizaciones. La danza... noble distracción que dá vitalidad al cuerpo y limpia el alma de bajas pasiones. Danzaron los hebreos, los griegos, los romanos y los árabes. ¿Porque no hemos de danzar nosotros? Eolo con sus resoplidos, dió un tinte de fastidio a los rostros de las bellas muchachas concurrentes al acto, las que después del concienzudo trabajo hecho en sus respectivas «toillettes», veían su labor perdida por el persistente e irritante airecillo, que, jugueteón refocilábase en desbaratar los coquetones ricillos capilares, campeantes en magnífica y sugestiva variedad sobre la rosada tersitud de frentes y mejillas.

Dos horas de emotividad. El crepúsculo vespertino, marcha en incesante galopar camino de occidente. «Les obreras» reciben «d'els obrers», delicado y artístico obsequio, consistente en mimada canastilla floral. La banda, en musical parloteo, acompaña a «las obreras» a sus domicilios respectivos. La noche, extiende su negro manto... y, la gente se recoge.

JUAN FONT

Boletín Religioso

Mayo 24.—A las dos y media explicación de doctrina para los niños, a las tres y media vísperas, poa la noche rosario y mes de María.

Mayo 25.—La 1.^a misa será a las 5, la segunda a las 8. A las nueve y media oficio en sufragio de los bienhechora.

Mayo 29.—Abstinencia de carne por ser viernes de ténporas.

Mayo 30.—Por la noche completas solemnes de la fiesta de Hijas de María.

Mayo 31.—En la misa 2.^a, comunión general de Hijas de María. A las nueve y media tercia y oficio solemne, con sermón que predicará D. Miguel Picornell Pbro. de Manacor.

PASATIEMPOS

Soluciones del número anterior

Endevinaya:

Sa ploma estilográfica.

Semblansa:

En que fa sabonera.

Colmo:

Operá un cos de bomba.

Endevinaya

Jo duch s'emblema real
siga quin siga es govern
y un poch abans de s'hivern
me present tot triunfal.
Empero es tal s'atropell
que sa jent comet en jó
que es mes dolent y es mes bo
sols cercan fermé sa pell.

Semblanse

¿En b'aque s'asembla un que dona
quebra amb en Tomeu Manrino?

Colmo

¿Cual és es colmo d'una planxadora.

(Ses solucions la setmana que ve).

Del Ayuntamiento

El martes 19 del presente, a las 9, con algunos minutos de retraso, que llevaron la impaciencia a los concurrentes al acto, se celebró la sesión ordinaria en la que se trataron, entre otros asuntos de menos importancia, los siguientes:

Se admitió la renuncia que hizo el concejal D. Magín Pou, del cargo que se le había conferido para revisar las cuentas del ayuntamiento de la segunda dictadura.

Dióse lectura a un oficio del Inspector Jefe de Primera Enseñanza felicitando al ayuntamiento por el interés demostrado en el arreglo de los problemas escolares.

El Sr. Alcalde dijo, que a raíz de una entrevista tenida con el referido Sr. Inspector, con motivo de su visita, consideraba necesario el traslado de la escuela número 2 en el mismo edificio de la número 1, en el local que hoy ocupan las niñas en donde, mediante algunas reformas, podrá instalarse una escuela graduada a fin de dar facilidades a la enseñanza.

Hablóse también, del traslado de las escuelas de Pina y del menaje necesario para abastecerlas, cuyo importe oscilará en unas 1000 ptas. según datos facilitados por el Sr. Capó.

Tendrá que nombrarse un auxiliar para que ocupe el nuevo grado que se añada a la escuela, que pagará el Ayuntamiento hasta las vacaciones próximas.

Se quedó el asunto ocho días sobre mesa para el estudio de los Sres. concejales.

Seguidamente el Sr. Secretario dió lectura a una nota del Sr. Cabo de la Guar-

día Civil, respecto de los gastos probables, para arreglo de puertas y blanqueo. Igualmente se pide ocho días para su estudio:

Se acordó pagar una letra de la casa Espasas importe de los gastos de un diccionario.

Leyóse una relación de las familias que en el año treinta percibían de los beneficios que corresponden a las familias pobres y como el Sr. Mulet Rafal hiciera notar, que seguramente son muchos los que tienen derecho a ello y no perciben nada, se propuso se hiciera un bando, para que los que se crean con estos derechos, vayan a la Casa Consistorial a ponerlo en conocimiento de las autoridades.

También se leyó una solicitud de unos cuantos vecinos pidiendo se arregle el camino de Puchuat principalmente una pendiente muy peligrosa. Se propuso se diesen ocho días de tiempo para que se investigue el caso.

Tratóse de la solicitud cursada por los Sres. Oliver y Cardell para que se diese por subasta el cobro de los impuestos, a lo que contestó el Sr. Alcalde, que en vista de que había concejales que pedían se suprimiesen dichos impuestos, era más lógico tratar de los retrasos en que han incurrido algunos vecinos respecto al pago de impuestos anteriores.

Entablóse una discusión entre el Señor Alcalde y el Sr. Martorell sobre el particular, haciendo constar el Sr. Martorell su conformidad para que se nombre un recaudador para dicho efecto, con una comisión de un tanto por ciento. El asunto de la antedicha solicitud, se dejó para la semana próxima.

El Sr. Alcalde expone el caso del permiso que el Sr. Secretario está disfrutando y que indebidamente se prolonga, acaso haciendo uso de la autorización arbitraria que le concedió el pasado ayuntamiento.

El Sr. Fullana pide que se haga lo necesario para anular este permiso.

D. Antonio Mulet Rafal propuso, que si el pozo de la plaza se seca, se ordene su limpieza. El Sr. Alcalde contesta que si llega el caso se hará, pero que él, no es partidario de vaciarlo para conseguir dicho fin.

Pidió además el Sr. Mulet Rafal que, a poder ser, el recaudador del impuesto de carros y carretones, vaya dos días a Pina para dicho efecto.

El Sr. Fullana suplicó que en la sesión venidera se le diese cuenta de los que han pagado el impuesto del vino del año pasado. Y además una nota de lo que han reportado la romana y el alcohol durante los meses de enero, febrero, marzo y abril, y que se le dijese que arbitrios quedan sin subastar, lo que han producido, y que tanto por ciento se da para cobrarlos.

Insistió pidiendo el curso que habían seguido las investigaciones de la actuación del ayuntamiento de la segunda dictadura, y el Sr. Alcalde dijo que no había hecho nada, porque hay asuntos más apremiantes que solventar.

El Sr. Fullana pide que conste en acta, y así se hace.

Oro de Ley

COPLAS (1)

Recuerda el alma adormida,
avive el seso y despierte
contemplando
como se pasa la vida,
como se viene la muerte,
tan callando.

Cuán presto se va el placer;
como después de acordado
da dolor;
como a nuestro parecer,
cualquiera tiempo pasado
fué mejor.

Y pues vemos lo presente,
como en un tiempo se es ido
y acabado,
si juzgamos sabiamente,
daremos lo no venido
por pasado.

No se engañe nadie, no,
pensando que ha de durar
lo que espera
más que duró lo que vió;
porque todo ha de pasar
por tal manera.

Nuestras vidas son los ríos
que van a dar en la mar,
que es el morir;
allí van los señoríos
derechos a se acabar
y consumir.

Allí los ríos caudales,
allí los otros medianos
y más chicos,
allegados son iguales,
los que viven por sus manos
y los ricos.

Este mundo es el camino
para el otro, que es morada.
sin pesar;
más cumple tener buen tino,
para andar esta jornada
sin errar.

Partimos cuando nacemos,
andamos mientras vivimos,
y llegamos
al tiempo que fenecemos;
así que, cuando morimos,
descansamos.

JORGE MANRIQUE.

(1) Estas coplas o estancias son fragmento de una elegía escrita por Jorge Manrique a la muerte de su padre.

Notas breves d'els llibres de Consell d'Algaida

1576 - 1669

(Continuació)

1578. Sa rumoretjave quels moros vendrien a Mallorca i l'Iltre Sr. Lloch-tinent y capitá general mana que sa fasse en tots els pobles una relació circunstanciada dels homens d'armas, arcabussos, ballestes, piques, llanses, alabardes, cavalls, muls, bous, vaques, moltons, ovelles, forment, xexa, ordi, civada, farina, llegums, etc. La dita relació umpl els fols 42 - 66 i es molt curios.

L'honor Llorens Sastre de Son Piris denuncia: 4 homens, 4 dones, 7 miñons, Un arcabús, dos balles, tres llanses. un cavall, tres muls, dos molins de sang, 170 ovelles y 30 anyells, cent cabres, dos bous, tres vacas, dos vedellets, dos egües, tres someres, dos corteras forment, set urons, dos somades vinagre, vint y quatre pessets formatge, un corter carn salade y tres cuixots.

1578 Maitx. Sa propose fer un tall per l'obra de l'iglesie i «per mudar las campanes dalt la ho» (sic) perque quant tocan las campanes apenas sa senten y per fer paviment a la iglesie nove, pero no resolen fer mitj tall fins el 24 de juny per fer dit paviment i pagar al mestre d'obres Antoni Cifre, (fol 70). Era batle real Miquel Mulet.

(Continuará)

Agradeciendo un saludo

La Redacción en masa, agradece al popular «Pera Bou» el saludo que le dirigió y se complace en desearle, libre de coacción alguna, el más feliz acierto en la campaña periodística que piensa llevar a cabo.

**

Notas de la semana

El hogar de nuestro querido amigo y Alcalde de esta villa D. Antonio Mulet, se ha visto aumentado con el nacimiento de un robusto y hermoso niño.

Al neófito que ha sido bautizado en esta Parroquia, se le puso por nombre Antonio. Tanto la madre D.^a Petra Gomila, como el recién nacido gozan de perfecta salud. Nuestra enhorabuena.

Se encuentra guardando cama, atacado de una infección en el estómago nuestro amigo, el industrial D. Lorenzo Antich.

Le deseamos un pronto restablecimiento.

Siguen muy animados los bailes dominigueros. La empresa, demostrando su buen acierto, sabe imprimir a esta clase de espectáculos unos matices verdaderamente sugestivos.

La gente joven, comprendiendo el interés que se tiene en proporcionar al pueblo una vida agradable, corresponde con creces y es de esperar que la concurrencia no escasee de todo el verano.

Si así es, los Sres. Cañellas y Ballester, haciendo honor a su fama de buenos organizadores nos prepararán alguna sorpresa agradable.

Carreras ciclistas en Lluchmayor

El domingo 24 del actual se celebrarán unas interesantes carreras en las que tomarán parte Nicolau, Pons, Pou, Antich, Salvá, Flaquer, Pastor, Bordoy, Villalonga, Oliver, Llombart y Femenías.

Terminadas estas, habrá baile amenizado por la Banda Municipal.

Detalles por programas,

De interés para los socios del «Fomento Agrícola».

Nos comunica el presidente de dicha sociedad, que le han llegado rumores de que el Guardia Jurado ha sido empleado para trabajos particulares de algunos socios, lo que en ningún caso puede ser permitido ni tolerado.

En evitación de mayores males, se suplica se procure, por parte de los señores que se den por aludidos, no repetir esta clase de maniobras, y el Guardia Jurado procure abstenerse de intervenir en estas ocupaciones ajenas a su cometido, teniendo en cuenta que la Sociedad es la que paga y a ella exclusivamente debe servir.

Histori d'en Pera Gonella

Molts heuren sentit parllà d'es famós Pera Gonella, lo que poca jent sabrà es, s'asunto o sa querella qu'el va immortalisà. Jo, amante de tota histori de tipus originals, dins archius monumentals he cercat es principals fets, que li varen da glori. Y perque hen sentirné parllà sapiguen qui es en Gonella creguent ha d'interessà vos feré sa contarella d'un d'es fets que li passà. En Pera era endioté abans d'anà a fe es servici y exercint aquest ofici un día li varen fe a n'el pobre una injustici. Guardava per na Bubota y un día l'amo el visita, d'un tros enfora notà que li falta una endiota y no era sa mes petita. L'amo va da part d'en Pera y sa justici el va apretà tant, que casi el matà fins que el varen amollà perque veren que no eu era. Com qu'es bé hasta inclús brota molts de pichs de dins es mal sa veritat surtí tota y es lladre de s'animal va essé n'Andreu de Sa Rota. A n'en Pera li anà bé y en surtí en poch perjudici sols que quant en surtigué per sórt li va tocá fé es compromís de servici. Y un día essent soldat ja,

pelut, (y en bastant de pel) amb un seño capitá l'homo en so mes gran recel tal diálech va entablá:

Capitá (Dirijintse a n'en Pera)

—Suponte que ahora estás de centinela. Es de noche y ves que pulula un *fantoche* y quiere entrar. ¿Qué reproche ó qué voces le darás?

Pera —Li diré: *¿Quien vive? y si veo que no me fa cás que se vol riura de mi li tornaré repetí jaltol diez pasos etrés. Y si encara s'enregala, n'es un fulano d'esos caperrudos, a la maia li llevento en b'una bala la tapa de los susesos.*

Capitá —¿Qué me dices? ¡Vaya mozo! No te entiendo.

Pera —¿A qui, a yo?
Capitá —¿Es que me hablas en «caló»? Vaya, pasa al calabozo por idiota.

Pera (enfadat) —No seño.
Capitá —¿Qué murmurás? ¡Cabezota!
Pera —¡No era yo, Capitá!

Capitá —¿Qué dices?
Pera —*Que s'indiota va asér n'Andreu de Sa Rota es que le s'en va mená.»*

Y l'homo tant s'enfadá que dava uns crits infernals y el varen llesenciá perque degueren trobá qu'era molt curt de gambals.

JUVENTUD ALGAIENSE

Sociedad Instructiva

ANUNCIO

Se convoca a los señores socios de esta Sociedad a Junta General para el día 24 de Mayo de 1931 a las diez de la mañana en primera convocatoria y a las diez horas con treinta minutos en segunda, en el local social Plaza N.º 7-1.º

Lo que se hace público para conocimiento de sus interesados.

Algaída 8 de Mayo 1931.

El Presidente
Guillermo Mulet

El Secretario
Antonio Mulet

Es balls que fa en Roseó junt amb en Guiem Feliu es un ball que tothóm díu qu'es de lo superió. Per axó es que vol bellá y estoviá sa pesseta no ha de dexá de aná a ca ne Rosa Beneta que allá sa divertirá.

PAJESOS

Cuant anéu a Palma, visitau es

BAR CANALETAS

ahont per un preu irrisori vos servirán un suculent MENÚ.

Per gastá pocas pessetas y menjá be com sa deu cap puesto may trobaréu milló qu'es BAR CANALETAS.

S. Miquel, 48

Palma

Objectes de espartería bons, barato y de profit en Queregol mos ha dit que per tothóm en tenía. Per tant no dexeu d'aná a visitá en Queregol perque es que el va a visitá de tot quant te pot triá y so no du a n'es preu que vol.

Obispo, 6

ALGAIDA

Feim a sebra a tot aquell que li agradí vestí be que si p'el cas ha masté cap gorra, boina, capell o una corretja de pell vaja a n'en Biel Jané perque en axó ningú heu té tan bó y barato com éll.

Victoria, 7

ALGAIDA

Vensisos bons y gruixats a C'an Borrás en teníu per un preu que tothóm díu que son casi regalats. Per lo tant nau'í haviat are que podreu triá que en havé de garbejá vos trobaréu sense cap.

Iglesia, 1

ALGAIDA

Aquell que no sap ahon s'ha de poré divertí es Diumenge ha de acudí a n'es **Tiro de Pichón** que allá per cosa molt póca y per malament que tiréu es cert que vos na duréu un colom com una llóca.

Feim sebre a tot algaidí y a tota persona esterna que es millós colls de cisterna los fa en **Rafel Serení**. Fa carretóns, y també bordillo per empedrat y es preu es poch elevat, tant que casi es regalat, ¡anauí que vos convé!

Si heu masté un monedero per durí es ferro o sa plata o una corretja o petaca en ven en **Juan Quitxero**. Y esencis per poch dobbés ven per homos y per donas y posantvosné un pich domés despedíu aroma un més, mirau si heu han d'essé bonas.